

峰力 Naída™ P

使用指南



峰力 Naída P-PR

峰力 Naída P-PR Trial



瑞士Sonova集团旗下品牌

PHONAK
life is on

本使用指南适用于：

助听器



峰力 Naída P90-PR

2021

峰力 Naída P70-PR

2021

峰力 Naída P50-PR

2021

峰力 Naída P30-PR

2021

峰力 Naída P-PR Trial

2021

非无线充电配件



峰力充电器 - 耳背式 RIC

2019



您的助听器和充电器详细信息

- ① 如果未选择任何选框并且不知道助听器或充电配件的型号，请咨询听力保健专家。
- ① 本使用指南中描述的助听器内置不可拆卸的可充电锂离子电池。
- ① 请阅读第 24 章的关于可充电式助听器的使用安全信息。

助听器型号

- Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)
- Naída P-PR Trial

充电配件

- 耳背式 RIC 充电器包含电源和 USB 线 (< 3 m)

耳件

- 标准耳模
- 耳塞
- 定制式耳塞

您的助听器和充电器是由峰力研发的 - 峰力是全球听力解决方案的领导者，总部位于瑞士苏黎世。

这款顶级产品是我们利用自身的专业知识历经数十年的研究成果，旨在帮助您体验声音之美！衷心感谢您选择我们的产品，愿您拥有长久愉悦的聆听。

请仔细阅读使用指南，确保您了解助听器并能正确使用其各项功能。有关助听器和附件功能、优点、设置、使用和维护或维修的详细信息 - 请联系听力保健专家或制造商代表。其他信息可在产品的数据表中找到。

峰力 - 开启全新生活
www.phonak.com

目录

您的助听器和充电器

- | | | |
|-----|--------------|----|
| 1. | 快速指引 | 8 |
| 2. | 助听器和充电器部件 | 10 |
| | 使用充电器 | |
| 3. | 准备充电 | 12 |
| 4. | 助听器充电 | 13 |
| | 使用助听器 | |
| 5. | 左侧和右侧助听器标记 | 17 |
| 6. | 佩戴助听器 | 18 |
| 7. | 取下助听器 | 20 |
| 8. | 带指示灯的多功能按键 | 22 |
| 9. | 开关 | 23 |
| 10. | 触控 | 24 |
| 11. | 连接概述 | 25 |
| 12. | 初次配对 | 26 |
| 13. | 通话 | 29 |
| 14. | 飞行模式 | 34 |
| 15. | 重启您的助听器 | 37 |

更多信息

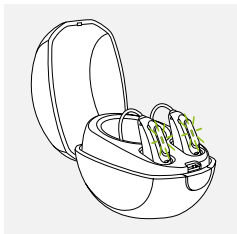
- | | | |
|-----|-----------------|----|
| 16. | 加入我们的听力损失人士大家庭! | 38 |
| 17. | 操作、运输和存放条件 | 39 |
| 18. | 维护与保养 | 41 |
| 19. | 更换耳件 | 44 |
| 20. | 服务和保修 | 47 |
| 21. | 合规信息 | 49 |
| 22. | 符号信息和说明 | 56 |
| 23. | 故障排除 | 62 |
| 24. | 重要安全信息 | 66 |

1. 快速指引

给您的助听器充电

① 首次使用您的助听器之前，最好先充电 3 小时。

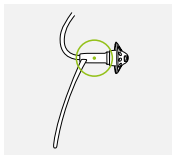
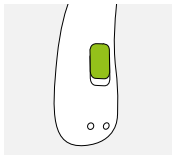
将助听器放入充电器后，指示灯会慢慢闪烁，直到助听器完全充满电。当充满电时，指示灯将持续常亮绿灯。



左侧和右侧助听器标记

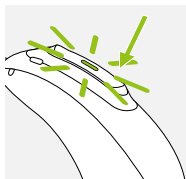
左侧助听器
为蓝色标记。

右侧助听器
为红色标记。



带指示灯的多功能按键

此按键有多种功能。根据助听器的编程，它既可以用作开关、控制音量，也可以更换程序，个性化教学中指明了这一点。



通话：如果与启用 Bluetooth® 功能的手机配对，短按接听，长按将拒绝来电。

开关：紧按按钮下部 3 秒钟，直至指示灯闪烁。

开：指示灯绿色常亮

关：指示灯红色常亮

进入飞行模式：在设备关闭状态下，按住按钮下部 7 秒钟，直至指示灯橙色长亮。然后松开按键。

触控（仅适用于 P90 和 P70 型号）

如果与蓝牙设备配对，则可以使用触控访问多个功能，请参见第 10 章。个性化教学中也指明了这一点。如要使用触控，请点击耳朵顶部两次。

2. 助听器和充电器部件

以下图片显示的是本使用指南中介绍的助听器型号和充电器配件。您可以通过以下方式确认自己的型号：

- 查看第 3 页上的“您的助听器和充电器详细信息”。
- 将您的耳件、助听器和充电器与下列型号进行比较。

可选的耳件



标准耳模



耳塞



定制式耳塞

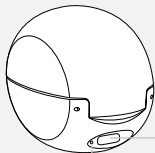
Naída P-PR / Naída P-PR Trial



充电器

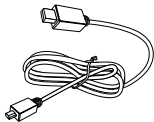


带红蓝指示标志的助听器充电插入口

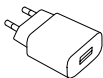


通过 USB-C 接口与外接电源连接

电源指示灯



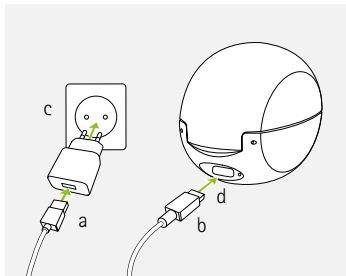
USB 线 (< 3 m)



电源

3. 准备充电

连接充电



- a) 将充电线的较大一端插入电源。
- b) 将尺寸较小的一端插入充电器 USB 端口。
- c) 将电源插入插座中。
- d) 当充电器连接到电源时，指示灯显示绿色。

电源规格

电源输出电压	5 VDC +/-10%，电流 1 A
充电器输入电压	5 VDC +/-10%，电流 1 A
USB 线规格	最低 5 V 1 A，USB-A 至 USB-C， 最大长度 3 m

4. 助听器充电

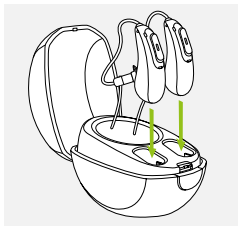
- ① 低电量提示：当助听设备电量低时，您会听到两声提示音。您大概有 60 分钟的时间可以用来准备充电（这时间取决于您的助听器设置）。
- ① 助听器内置不可拆卸的可充电锂离子电池。
- ① 首次使用您的助听器之前，最好先充电 3 小时。
- ① 助听器充电前必须保持干燥，详情请参见第 18 章。
- ① 请务必在以下环境温度范围内充电和使用助听器：+5° 至 +40° C（41° 至 104° F）。

4.1 使用充电器

有关如何设置充电器，具体请查看第 3 章内容。

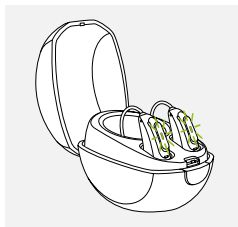
1.

将助听器插入到充电器的插入口中。确保助听器的左右放置按插入口旁的左（蓝）/右（红）指示放置。插入充电器时，助听器自动关闭。



2.

助听器会一直保持慢闪直到充满电为止。待电池充满电后，指示灯将呈绿色常亮，即绿灯长亮。



当助听器充满电后，充电器会自动停止继续充电。所以助听器可以安全放心放置在充电器内。大概 3 小时可以充满电。充电时充电器的盖子可以关闭。

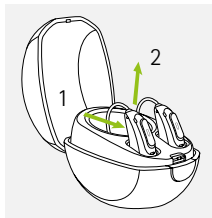
充电时间

指示灯	充电状态	预计充电时间
	0 - 10%	
	11 - 80%	30 分钟 (30%) 60 分钟 (50%) 90 分钟 (80%)
	81 - 99%	
	100%	3 小时

3.

通过以下方式将助听器从充电器上取下

1. 将助听器轻轻拉向自己的身体方向
2. 将其从充电器中拔出。



① 当从充电器上拿下助听器的时候，不要拿住声管，避免用力过度会损坏声管。

从充电器上取下后，助听器自动开启。指示灯开始闪烁。绿灯常亮表示助听器就绪。

如果您在助听器在内部充电时将充电器拔出，请确保关闭助听器，以避免放电。

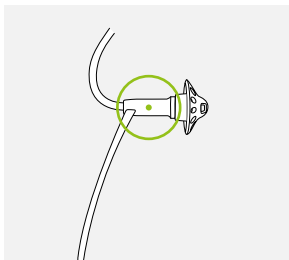
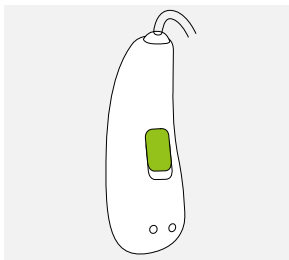
① 如果将助听器插入已拔出的充电器，请关闭助听器，然后再将其插入。

5. 左侧和右侧助听器标记

助听器后部和细声管上有红色或蓝色的标记。
可以帮助您辨认左侧助听器或者是右侧助听器。

左侧助听器为蓝色标记。

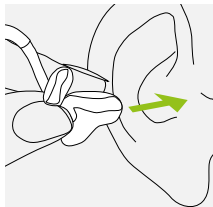
右侧助听器为红色标记。



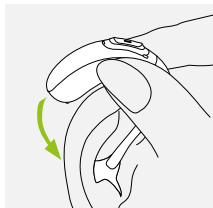
6. 佩戴助听器

6.1 佩戴使用标准耳模的助听器

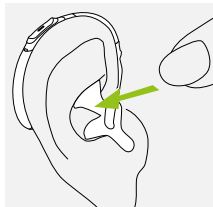
1.
将耳模靠近您的耳朵，先将耳膜耳道部分插入耳道。



2.
将助听器放置在耳后。



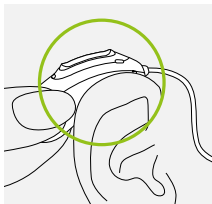
3.
最后，将耳模上部插入耳甲腔的上部。



6.2 戴上配有耳塞或定制式耳塞的助听器

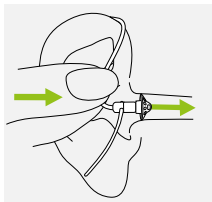
1.

将助听器放置在耳后。



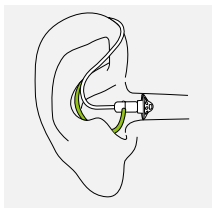
2.

将耳件插入耳道。



3.

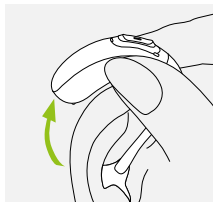
如果您的助听器有固定装置，将它放入耳甲腔，用于固定助听器。



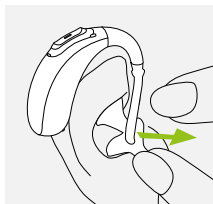
7. 取下助听器

7.1 取下使用标准耳模的助听器

1.
将助听器提到耳朵上方。



2.
抓住耳朵上的耳膜从耳朵上轻轻取下。

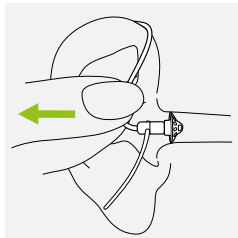


❶ 取下助听器时，请不要拉扯声管。

7.2 摘下配有耳塞或定制式耳塞的助听器

1.

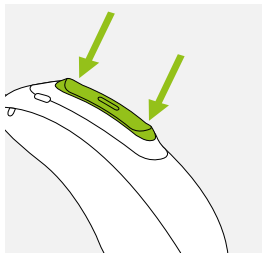
拉动声管的弯曲处，然后将助听器从耳后取下。



8. 带指示灯的多功能按键

多功能按键有多种功能。

根据助听器的编程，它既可以用作开关、控制音量，也可以更换程序，个性化“助听器说明”中有相关说明。有关该印刷资料，请咨询您的听力保健专家。



如果助听器与启用 Bluetooth® 功能的手机配对，短按按钮的上部或下部将接听来电，长按将拒绝来电 - 请参照第 13 章。

9. 开关

开启助听器

从充电器上取下后，助听器配置为自动开启。如果未配置这一功能，长按按键下部 3 秒钟，直至指示灯闪烁。等待指示灯绿灯常亮，显示助听器就绪。



关闭助听器

长按按键下部 3 秒钟，直至指示灯红色常亮，显示助听器关闭。

● ● ●	绿灯闪烁	助听器已开启
●	红色常亮 2 秒	助听器已关闭

① 当您打开助听器时，若您的听力保健专家有帮您设置则您可以听到开机音乐。

10. 触控

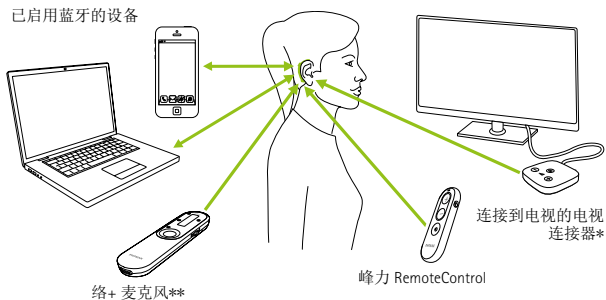
触控仅适用于 P90 和 P70 型号。如果与蓝牙设备配对，则可以使用触控访问多个功能，例如接听/结束通话、暂停/恢复传输、启动/停止语音助手。个性化“助听器说明”中有相关说明。

如要使用触控，请点击耳朵顶部两次。



11. 连接概述

下图显示的是助听器的可用连接选项。



*电视连接器可以连接到任何音源，例如电视、PC 或高保真立体声系统。

** 络+无线麦克风也可以与您的助听器连接。

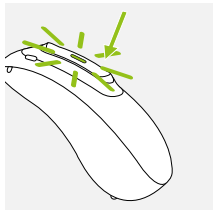
12. 初次配对

12.1 与启用 Bluetooth® 功能的设备初次配对

- ① 只需要对每个采用蓝牙无线技术的设备执行一次配对程序。初次配对后，您的助听器将自动与手机连接。初次配对最多需要 2 分钟。

1.
在设备（例如手机）上，确保启用了蓝牙无线技术，然后在连接设置菜单中搜索启用了蓝牙的设备。

2.
打开助听器。现在，您有 3 分钟的时间将助听器与设备配对。



3.

您的设备会显示启用蓝牙设备的列表。从列表中选择助听器，同时与两个助听器配对。听到鸣响说明配对成功。

① 有关蓝牙无线技术的配对说明（针对一些最流行的手机制造商），请访问 <https://www.phonak.com/com/en/support.html> 了解详细信息

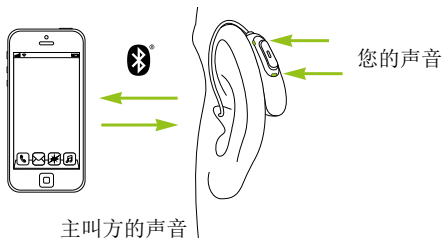
12.2 连接设备

助听器与设备配对后，在打开时会再次自动进行连接。

- ① 只要设备处于打开状态并在一定范围内，就会一直保持连接。
- ① 助听器最多可以连接到两个设备，最多可以与八个设备配对。

13. 通话

您的助听器可以直接与启用 Bluetooth® 功能的手机相连。与手机配对并建立连接后，您会从助听器中直接听到主叫方的声音。助听器麦克风拾取了您的声音并将声音传送到手机。



13.1 打电话

输入电话号码，然后按下拨号按键。您会通过助听器听到手机铃声。助听器麦克风将会提取您的声音并发送到手机。

此外，对于 P90 和 P70 型号，点击耳朵顶部两次可以请求语音助手拨打电话号码。

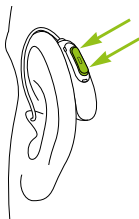
13.2 接电话

有电话呼入时，会在助听器中听到呼叫通知。
点击耳朵顶部两次（仅适用于 P90 和 P70 型号），
短按助听器多功能按键的上部或下部（短于 2 秒）
或在手机上正常操作均可接听电话。



13.3 结束通话

点击耳朵顶部两次（仅适用于 P90 和 P70 型号），
长按助听器多功能按键的上部或下部（短于 2 秒）
或在手机上正常操作均可结束电话。



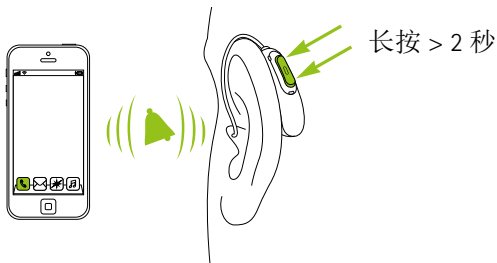
长按 > 2 秒



点击耳朵
两次

13.4 拒接电话

长按助听器多功能按键的上部或下部（超过 2 秒）或在手机上正常操作均可拒绝通话。



14. 飞行模式

您的助听器在 2.4 GHz-2.48 GHz 频率范围内运行。飞行时，有些空乘人员会要求将所有设备切换到飞行模式。进入飞行模式不会禁用正常的助听器功能，只会禁用蓝牙连接功能。

14.1 进入飞行模式

关闭无线功能并进入助听器飞行模式：

1.	●	<p>如果助听器关闭，请进行第 2 步操作。</p> <p>在助听器打开时，长按按键下部 3 秒钟，直至指示灯红色常亮 2 秒，显示助听器关闭。</p>
2.	● ● ●	<p>长按按键下部。助听器启动时，绿色指示灯闪烁。</p>
3.	●	<p>按住按键下部 7 秒钟，直至指示灯橙色长亮，然后松开按键。</p> <p>当橙色指示灯常亮，显示助听器处于飞行模式。</p>

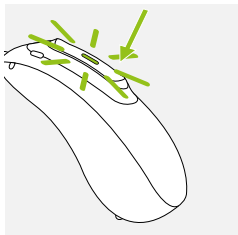


在飞行模式下，您的助听器无法直接与手机连接。

14.2 退出飞行模式

退出助听器的飞行模式并重启无线功能：

关闭助听器，再次开启 - 请参见第 9 章。



15. 重启您的助听器

当助听器处于错误状态时进行此技术操作。此操作不会移除或删除任何程序或设定。

1.

按住按键下部至少 15 秒钟。按下按键之前，助听器是打开还是关闭并不影响这一操作。15 秒结束时不会有灯光或声音提示。

2.

将助听器放到连接电源的充电器上，直到指示灯闪烁绿色。这最多需要 30 分钟。然后助听器就可以使用了。

16. 加入我们的听力损失人士大家庭！

在 HearingLikeMe.com 网站上，您会发现：

- **与听损人士共处**

一系列有关如何与听损人士共处的有趣故事。

- **论坛**

您可以在这里结识越来越多与您面对同样困扰的人。

- **博客**

博客上有各种有关听力的最新消息。

HearingLikeMe
.com

17. 操作、运输和存放条件

产品用于预期用途时，功能不会存在问题或限制，除非这些使用指南另有说明。

请确保根据以下条件使用、充电、运输和存放助听器：

	使用	正在充电	运输	存放
温度				
最大范围	+5° 至 +40°C (41° 至 104°F)	+5° 至 +40°C (41° 至 104°F)	-20° 至 +60°C (-4° 至 140°F)	-20° 至 +60°C (-4° 至 140°F)
建议范围	+5° 至 +40°C (41° 至 104°F)	+7° 至 +32°C (45° 至 90°F)	0° 至 +20°C (32° 至 68°F)	0° 至 +20°C (32° 至 68°F)
湿度				
最大范围	0% 至 85% (无冷凝)	0% 至 85% (无冷凝)	0% - 70%	0% - 70%
建议范围	0% 至 60% (无冷凝)	0% 至 60% (无冷凝)	0% - 60%	0% - 60%
气压	500 hPa 至 1060 hPa	800 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa	500 hPa 至 1060 hPa

长期存放期间，请确保定期为助听器充电。

这些助听器的防护等级为 IP68（在 1 米深的水中可保持 60 分钟），可用于所有日常活动。因此，您无需担心助听器接触到雨水或汗。但是，这些助听器不适用于包含加氯水、肥皂、盐水或含有化学物质的其他液体的水上活动。

18. 维护与保养

坚持正确的日常保养有助于您的助听器和充电器保持良好的性能和更长的使用寿命。为了确保使用寿命长，Sonova AG 在逐步淘汰相应的助听器后，仍提供至少五年的服务期限。

请按照本说明书的要求进行使用。有关产品安全的进一步信息，请参阅第 24.2 章。

常规情况

使用发胶或化妆品之前，请取下助听器，因为这些东西可能损害助听器。

在以下条件下，您的助听器在抗水、抗汗和防尘性能上表现更佳：

- 在接触式暴露在水、汗、尘之后，请及时擦干和清洁。
- 按照本使用指南使用和保养助听器。

△ 助听器和充电器在充电前请务必保持干燥。

每日保养

助听器：请检查耳件，保证无盯聆和水分聚集。使用无绒布清洁表面。切勿使用清洁剂清洁助听器，如家用洗涤剂、肥皂等。不建议用水清洗。如果您需要彻底的清洁助听器，请咨询您的听力保健专家关于干燥剂的使用方法。

充电器：确保充电器的插头是干净的。不要使用清洁剂，如家用清洁剂、肥皂等清洁充电器。

每周保养

助听器：使用一个柔软的、潮湿的布或特制的清洁布清洁您的耳件。对于全面的保养说明请咨询您的听力保健专家。请使用柔软的、潮湿的布清洁助听器的充电触点。

充电器：从充电器插口上清除灰尘和污垢。

△ 清洁前，请务必确保充电器与电源断开。

19. 更换耳件

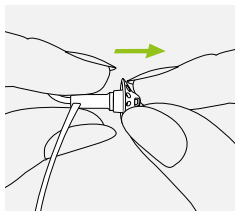
如果您的助听器有使用细声管耳塞的话，则需要定期更换和清洁耳件。

请确保定期更换耳件，如果它看起来已经脏了或者助听器的声音音量和音质有降低，请注意清洁耳件。如果使用了耳塞，每3个月需要更换一次。

19.1 从细声管上拆下耳件

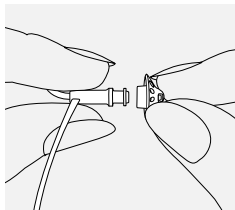
1.

一只手拿住细声管，另一只手拿住耳件，从细声管上拆下耳件。



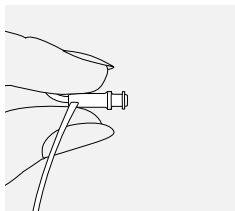
2.

轻轻的把耳件从细声管上拿下来。



3.

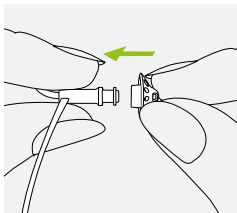
用无绒布清洁细声管。



19.2 将耳件装回细声管上

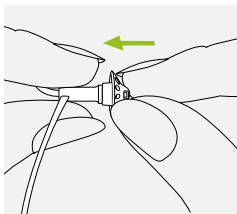
1.

一手拿住细声管，一手拿住耳件。



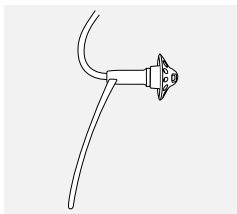
2.

将耳件装到覆盖住细声管出声口。



3.

细声管和耳件应该刚好卡住。



20. 服务和保修

当地保修

请向听力保健专家、您购买助听器和充电器的商家询问有关当地保修期限的信息。

国际保修

Sonova AG 提供从购买日起为期一年的有限责任全球联保服务。该联保服务包含了助听器和充电器各自的制造工艺和材料缺陷引发的问题，但不包括声管、耳件和外置受话器等配件。保修仅在出示购买凭证时有效。

国际保修并不影响管辖消费品销售的适用国家法律赋予您的任何法定权利。

保修责任范围

助听设备的不正确操作或保养、接触化学物品、受到不适当挤压，将被视为不在保修范围之内。

由第三方或未经授权的服务机构造成的任何损坏不在此保修范围内。此保修不包括听力保健专家在其工作场所提供的服务。

序列号

左侧助听器： _____

右侧助听器： _____

充电器 - 耳背式 RIC： _____

购买日期： _____

授权听力机构听力保健专家（印章/签名）：

21. 合规信息

欧洲：

助听器符合性声明

Sonova AG 宣布该产品符合医疗器械指令 93/42/EEC 以及无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。您可以从制造商或当地峰力代表处获取 EU 符合性声明的完整文本，您可登录 www.phonak.com/us/en/certificates 查看其地址（峰力全球网点）。

澳大利亚/新西兰：



R-NZ

表明设备符合适用的无线电频谱管理 (RSM) 和澳大利亚通讯和媒体管理局 (ACMA) 监管安排，可以在新西兰和澳大利亚合法销售。

合规标签 R-NZ 针对的是在新西兰市场以合规性等级为 A1 提供的无线电产品。

第 2 页上列出的助听器获得了以下认证：

峰力 Naída P-PR (P90/P70/P50/P30)

峰力 Naída P-PR Trial

美国

FCC ID: KWC-BPR

加拿大

IC: 2262A-BPR

注释 1:

本设备符合 FCC 规定第 15 部分和加拿大工业部的 RSS-210。运行要满足以下两个条件:

- 1) 本设备不会产生有害干扰, 以及
- 2) 本设备必须接受任何收到的干扰, 包括可能导致意外操作的干扰。

注释 2:

如果对本设备的更改或改装未经 Sonova AG 明示批准, 则可能会使 FCC 针对运行本设备的授权无效。

注释 3:

该设备已经进行过测试, 符合 B 类数字设备的限制, 符合 FCC 规定第 15 部分和加拿大工业部 ICES-003 的要求。

这些限制旨在提供合理的保护, 防止在住宅区安装时产生有害干扰。该设备会产生、使用和发射射频能量, 如果未按照指令安装和使用, 可能会对无线电通讯造成有害干扰。但是, 不保证在特定安装环境下不会产生干扰。如果该设备确实对无线电或电

视接收产生有害干扰（通过开关设备确定），则建议用户通过采取以下一项或多项措施来尽量消除干扰：

- 重新调整接收天线的方向和位置。
- 增大设备和受话器之间的间隔。
- 将该设备连接到与受话器所连接的插座不同的电路插座上。
- 如果需要帮助，请咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员。

助听器的射频信息

天线类型	谐振回路天线
工作频率	2.4 GHz - 2.48 GHz
调节	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
辐射功率	< 1 mW
Bluetooth®	
范围	~1m
蓝牙	4.2 双模
支持的规范	HFP（免提规范），A2DP

符合辐射和抗干扰标准

辐射标准	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

抗干扰标准	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

22. 符号信息和说明



Sonova AG 通过 CE 符号确定该产品 - 包括配件 - 符合医疗器械指令 93/42/EEC 以及无线电设备指令 2014/53/EU 的要求。CE 符号后的数字与根据上述指令进行咨询的认证机构的代码一致。



此符号表明这些用户指令中描述的产品符合 EN 60601-1 的 B 类适用部件的要求。助听器的表面指定为 B 类适用部件。



表示 EU 指令 93/42/EEC 中定义的医疗器械制造商。



表示欧盟的授权代表。EC REP 也是欧盟进口商。



此符号表示用户应阅读和掌握使用指南里的相关信息，这很重要。



此符号表示用户应关注使用指南里的相关警告告示，这很重要。



有关操作和产品安全性的重要信息。



这一符号表明，该装置的电磁干扰在美国联邦通信委员会批准的限额之内。



Bluetooth® 文字标记和徽标是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标，Sonova AG 对此类徽标的任何使用均已获得许可。其他商标和商品名称归各自所有者所有。



表示设备符合巴西的产品认证一般要求。



日本认证电波设备标志。



表示制造商的序列号，以便识别具体医疗器械。



表示制造商的目录号，以便识别医疗器械。



表示生产医疗器械的日期。



表示设备是医疗器械。



此符号表示用户必须阅读和注意本使用指南中的相关信息。



运输和存放期间的温度：-20° 至 +60° C
(-4° 至 +140° F)



存放期间的湿度：未使用时为 0% 至 70%。
有关使用后如何干燥助听器的信息，请参阅第 24.2 章的说明。



运输和存放期间的气压：500 hPa 至 1060 hPa



运输期间，请保持干燥。



此符号表示助听器不能当作生活垃圾丢弃。请将旧的或不用的助听器和充电器交给废品处理站，作为电子产品废品处理或者交给您的听力保健专家处理。合理的处理方式会保护环境和健康。

符号仅适用于欧洲电源



带有双隔离的电源。



设备仅供室内使用。



安全隔离变压器，防短路。

23. 故障排除

问题	原因
助听器啸叫	助听器未正确佩戴 耳道内有耵聍
助听器声音过大	音量过高
助听器声音不够大或声音失真	音量过低 电量低 耳件堵塞 您的听力状况发生改变
助听器发出两声提示音	提示电池电量低
助听器无法正常工作 (未做放大处理)	耳件堵塞 助听器未开启 电池没有电
助听器无法开启	电池没有电 按下按钮超过 15 秒即会意外禁用按钮
将助听器插入充电插口后，助听器上的指示灯不亮起	助听器未正确插入充电器 充电器未连接到电源 电池没有电

请点击 <https://www.phonak.com/com/en/support.html>
获取更多信息。

解决办法

正确佩戴助听器（第 6 章）

请联系您的听力保健专家

如果音量控制可用，请调低音量（第 8 章）

如果音量控制可用，请提高音量（第 8 章）

给助听器充电（第 4 章）

清洁耳件（第 18 章）

请联系您的听力保健专家

给助听器充电（第 4 章）

清洁耳件（第 18 章）

按下多功能按键下部 3 秒钟（第 9 章）

给助听器充电（第 4 章）

给助听器充电（第 4 章）

操作重启流程中的第 2 步（第 15 章）

将助听器正确插入充电器（第 4 章）

将充电器连接到外部电源（第 3 章）

无论 LED 行为如何，将助听器放入充电器后等待三小时

问题

将助听器放入充电器后，助听器上的指示灯红灯常亮

将助听器从充电器中取出后，助听器上的指示灯熄灭

从充电器中取出后，助听器上的指示灯绿灯常亮

助听器电池用不到一天
手机通话功能工作不正常

助听器无法充电

原因

充电触点脏污
助听器温度超出其工作温度范围

电池故障
"自动开机"功能已禁用

将助听器放入充电器后，助听器上的指示灯亮起红灯

电池使用寿命缩短
助听器处于飞行模式
助听器未与手机配对

充电器未连接电源
助听器未正确插入充电器

① 如果助听设备问题仍然无法解决，请咨询您的听力保健专家寻求专业帮助。

解决办法

清洁助听器和充电器的触点

提高助听器温度。工作温度范围为 +5°C 至 +40°C (+41°F 至 +104°F)

请联系您的听力保健专家

打开助听器（第 9 章）

重启助听器（第 15 章）

请联系您的听力保健专家。可能需要更换电池

关闭助听器，再次开启（第 14.2 章）

将其与手机配对（第 12 章）

将充电器完全连接到电源或蓄电能量块（第 3 章）

将助听器正确插入充电器（第 4 章）

24. 重要安全信息

请在使用您的助听器和充电辅件之前阅读以下信息。

预期用途

助听器的预期用途是放大声音并将声音传输到耳朵，进而为听力损失患者进行听力补偿。

峰力耳鸣平衡管理软件功能适用于同样需要放大的耳鸣人群。该功能是对噪声模拟的补充，可以帮助用户分散对耳鸣的注意力。

适应症

存在听力损失。

存在听力损失和耳鸣。

禁忌症

存在活动或慢性中耳或外耳病理、慢性炎症。

助听器不会让听力恢复正常并且不会阻止或改善由于器质性病变导致的听力损失。助听器选配后不经常使用，您将无法充分受益。使用助听器是听力康复的一部分，并可能需要辅以听觉训练和唇读技巧。

助听器适用于家庭医疗保健环境，由于其便携性，它可以用于专业医疗设施环境，像医生、牙科办公室等。

目标人群

目标人群主要是 18 岁以上的成年人。该产品可能也可用于 36 个月或年龄更大的儿童。应对认知障碍人士进行监护，以确保他们的安全。


峰力耳鸣平衡管理软件功能的目标人群是同样需要放大功能的 18 岁或以上存在耳鸣的成年人。


如果出现与助听器有关的严重事故，应该报告制造商代表和所在国家的主管部门。严重事故指的是已经或可能直接或间接导致以下情况的事件：


- a)患者、用户或其他人员死亡
- b)患者、用户或其他人员的健康状况暂时或永久性严重恶化
- c)严重的公共卫生威胁


如果要报告意外的操作或事件，请联系制造商或代表。


24.1 危险警告


-  可充电助听器 and 蓄电能量块内含可充电锂离子电池，可以带上飞机的随身行李。


-  您的助听器在 2.4 GHz-2.48 GHz 频率范围内运行。飞行时，请确认航班操作人员是否要求将设备切换到飞行模式，具体参见第 14 章。


-  助听器（对不同听力损失进行差异化设定）仅限特定用户使用。任何人不得使用他人的助听器，避免损失听力。


-  未经 Sonova AG 明示批准，不得更改或改装助听器。这些改变可能会损坏您的听力或助听器。


-  请勿在易燃易爆区域（存在爆炸危险的矿区或工业区、含氧量高的环境或处理易燃麻醉剂的区域）使用助听器和充电器。设备未获得 ATEX 认证。


 如果您感觉耳内或耳后疼痛、发炎或出现皮肤过敏和耵聍堆积加速的情况，请咨询听力保健专家或医生。


 在极少数情况下，取下助听器后，耳塞有可能遗留在耳道内。耳塞卡在耳道中的情况很罕见，如若发生，强烈建议立即就医，以便安全取出。为了避免将耳塞推向耳膜，切勿尝试再次将声管插入耳道。

 方向性麦克风模式下的聆听程序可以降低背景噪音。请注意来自后方的警告信号或噪声（如汽车声）可能会被部分或全部消除。


 该助听器不适用于年龄小于 36 个月的儿童。儿童和认知障碍人士需在监护下使用该设备，以确保他们的安全。助听器体积较小，并包含有微小部件。请勿让儿童和认知障碍人士在没有监护的情况下使用助听器。如不慎吞咽，请立即就医，以避免助听器或其部件造成窒息！


 将充电器放到儿童、认知障碍人群和宠物够不到的地方。


 充电时，不要用布等物品覆盖住整个充电器。


 以下仅适用于使用有源植入医疗器械（即起搏器、除颤器等）的人：


- 具有无线功能的助听器应远离植入设备 15 cm（6 英寸）。若有干扰请关闭助听器无线功能并咨询植入设备的生产商。请注意，电力线、静电放电、机场安检扫描等也可能引发干扰。
- 磁铁/磁片应远离植入设备的 15 cm（6 英寸）。
- 如果使用峰力无线配件，请查阅无线配件使用指南中的“重要安全信息”章节。


 该设备应避免与其他设备共同使用或堆放在一起，以免导致无法正常使用。如果必须要进行使用，则应观察该设备和其他设备以确认正常使用。


-  请使用由制造商指定或提供的配件、传感器和电缆，否则可能会导致不当操作，增加电磁辐射或减少电磁免疫。


-  使用便携式射频通信设备（包括外围设备，如天线电缆和外部天线）时，其与助听器任何部分的距离不得小于 30 cm（12 英寸），包括由制造商指定的电缆。否则，可能会导致该设备的性能退化。

-  充电器的 USB 端口仅用于所描述的目的。

-  充电器只能使用额定输出功率为 5 VDC 的 IEC/EN62368-1 和/或 IEC/EN60601-1 认证设备。最小 500 mA。

-  患有耳膜穿孔、耳道发炎或中耳腔暴露的客户不应使用带耳塞/聆听保护装置的助听器。在这些情况下，我们建议使用标准耳模。在不太可能的极少数情况下，该产品的任何部分如果留在耳道，强烈建议立即就医，找医生来安全去除。

 佩戴定制耳件助听器时，避免与耳朵产生强烈的身体接触。定制式耳件的稳定性是专为正常使用而设计的。与耳朵产生强烈的身体接触（例如运动期间）可能会导致定制式耳件破裂。这可能会导致耳道或耳膜穿孔。

 定制式耳件产生机械应力或撞击后，请确保其完整，然后再将其放到耳朵中。

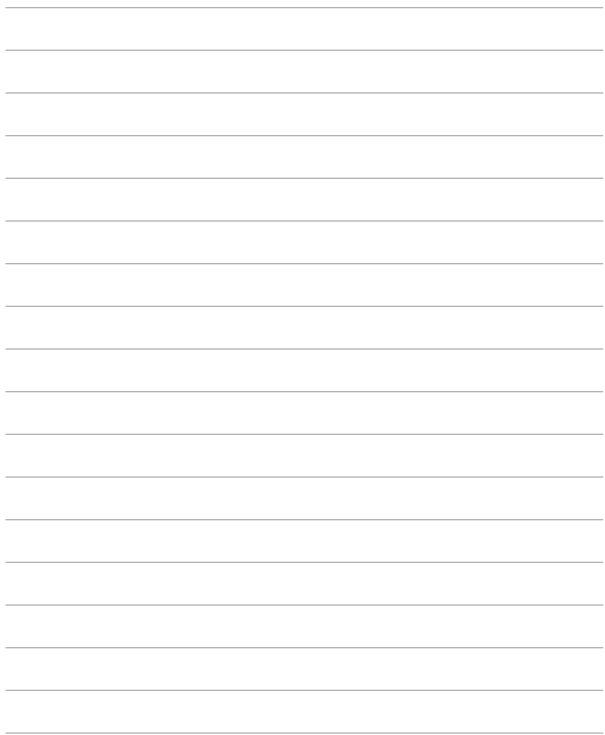
24.2 产品安全信息

- ① 这些助听器防水，但不耐水。助听器可以在正常活动中使用，也可在偶尔意外暴露于极端环境时使用。请不要将您的助听器浸入水中！助听器并非设计用于连续长期浸入水中的情况下使用，如游泳、淋浴。因此，请您在游泳或淋浴之前，务必取下助听器，因为助听器包含敏感的电子部件。
- ① 请勿清洗麦克风入声口。否则会导致其声学特性的改变，影响助听效果。
- ① 为了防止您的助听器和充电器受到高温的影响（切忌将它放置在暴晒的窗边或车内）。切勿使用微波炉或其他加热设备来干燥您的助听器（以防着火或爆炸）。您可以咨询听力保健专家了解正确的干燥方式。

- ① 充电器请勿靠近电磁炉表面。充电器内部的传导结构可能会吸收电能，从而造成热损伤。
- ① 建议每三个月更换一次耳塞，或在变硬变脆时更换。这样可以在插入耳朵或从耳朵取出期间，防止耳塞与声管分离。
- ① 请勿使助听器或充电器坠落或者使之撞击到坚硬表面！这有可能损坏您的助听器或充电器。
- ① 充电器、蓄电能量块和电源必须避免撞击。如果充电器或电源在撞击后损坏，则不得再使用设备。
- ① 如果您长时间不使用助听器，请将其与干燥剂一同存放在盒子中，或存放在通风良好的位置。这样可以使助听器中的潮气蒸发，避免对其性能造成潜在影响。

- ① 下面描述的特殊医学或牙科检查（包括放射）可能会对助听器的正常运行产生不利影响。进行以下检查期间，请将助听设备取下并放在检查室/区域外：
- 使用 X 射线的医学或牙科检查（包括 CT 扫描）。
 - 利用 MRI/NMRI 扫描进行的医学检查，会产生磁场。在进行安全检查时（如机场安检）无需刻意取下助听器。如果使用 X 射线，则会一直保持极低剂量，不会对助听器产生影响。
- ① 不要在禁止使用电子设备的区域使用您的助听器或充电器。
- ① 充电器在充电前必须干燥。否则不能保证充电的可靠性。
- ① 请仅使用本说明书中，经制造商认证的专用充电器和蓄电能量块，否则可能损坏设备。

- ① 您的助听器包含有额定功率小于 20 瓦时的锂电池，已根据联合国《测试和标准手册》第 38.3 号进行了测试，运输过程应遵循所有关于锂离子电池安全装运的规则和规定。

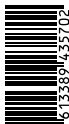


您的听力保健专家：



制造商：

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland
www.phonak.com



7 613389 435702

029-0872-70N1.00/2020-11/NLG © 2020 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

